



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

*Decizie tradusă și redactată de către Direcția agent guvernamental.
Ea poate suferi modificări de formă.*

SECȚIA A DOUA

DECIZIE

Cererea nr. 48287/13
Ion ȚUGUI v. Republica Moldova
(a se vedea tabelul anexat)

Curtea Europeană a Drepturilor Omului (Secția a doua), întrunită la 30 ianuarie 2020 într-un Comitet compus din:

Ivana Jelić, *Președinte,*

Arntfinn Bårdsen,

Darian Pavli, *judcători,*

și Liv Tigerstedt, *Grefier adjunct interimar al Secției,*

Având în vedere cererea de mai sus, depusă la 5 iulie 2013,

Examinând declarația prezentată de către Guvernul reclamat, prin care a solicitat Curții radierea cererii de pe rol,

Deliberând, decide următoarele:

ÎN FAPT ȘI PROCEDURA

Datele reclamantului sunt prezentate în tabelul anexat.

Reclamantul a fost reprezentat de către dl I. Rotaru, avocat în Chișinău.

Plângerile reclamantului în baza Articolului 6 § 1 din Convenție cu privire la dreptul de acces la instanță au fost comunicate Guvernului Republicii Moldova („Guvernul”).

© Această traducere îi aparține Direcției agent guvernamental din cadrul Ministerului Justiției al Republicii Moldova. Originalul se găsește în baza de date HUDOC. Orice preluare a textului se va face cu următoarea mențiune: „Traducerea acestei decizii a fost efectuată de către Direcția agent guvernamental din cadrul Ministerului Justiției al Republicii Moldova”.



CONSEIL DE L'EUROPE

ÎN DREPT

Guvernul a informat Curtea că el prezintă o declarație unilaterală pentru a remedia încălcările invocate prin aceste plângeri. De asemenea, el a solicitat Curții să radieze cererea în conformitate cu Articolul 37 din Convenție.

Guvernul a recunoscut încălcarea dreptului reclamantului de acces la o instanță. El și-a asumat angajamentul să-i achite reclamantului suma indicată în tabelul anexat și a invitat Curtea să radieze cererea în conformitate cu Articolul 37 § 1 (c) din Convenție. Această sumă va fi convertită în moneda statului reclamat la rata aplicabilă la data efectuării transferului și va fi achitată în termen de trei luni de la data notificării deciziei Curții. În cazul neachitării acestei sume în decursul perioadei de 3 luni menționate mai sus, Guvernul se angajează să achite, la expirarea celor trei luni menționate mai sus și până la executarea deciziei, o penalitate adițională sumelor de mai sus, la o rată egală cu rata dobânzii facilității de împrumut marginal practică de Banca Centrală Europeană, aplicabilă pe parcursul acestei perioade și majorată cu trei puncte procentuale.

Curtea a recepționat declarația cu privire la soluționarea amiabilă a cauzei, prin care reclamantul a fost de acord să renunțe la orice alte pretenții înaintate față de Republica Moldova cu privire la faptele care au stat la baza acestei cereri, în schimbul angajamentului Guvernului de a-i achita suma indicată în tabelul anexat. Această sumă va fi convertită în lei moldovenești conform ratei de schimb aplicabile la data transferului și va fi achitată în decursul a 3 luni de la data notificării deciziei Curții. În cazul neachitării acestei sume în decursul perioadei de 3 luni menționate mai sus, Guvernul se angajează să achite, de la expirarea termenului menționat și până la efectuarea plății, o dobândă simplă la o rată egală cu rata dobânzii facilității de împrumut marginal practică de Banca Centrală Europeană, aplicabilă pe parcursul acestei perioade și majorată cu trei puncte procentuale.

Plata va constitui soluționarea definitivă a cauzei.

Reclamantul și-a exprimat dezacordul cu privire la clauzele declarației unilaterale.

Curtea amintește că Articolul 37 § 1 (c) din Convenție îi permite să radieze o cerere dacă:

„(...) pentru orice alt motiv pe care [ea] îl consideră că nu mai este justificat să continue examinarea cererii”.

Astfel, în baza acestei dispoziții, Curtea poate radia o cerere în baza unei declarații unilaterale a Guvernului reclamat, chiar dacă reclamantii doresc

continuarea examinării cererii (a se vedea, în particular, *Tahsin Acar v. Turcia* (obiecții preliminare) [MC], nr. 26307/95, §§ 75-77, CEDO 2003-VI).

Jurisprudența Curții cu referire la încălcarea dreptului de acces la o instanță este clară și bine stabilită (a se vedea, spre exemplu, *Ciorap v. Moldova*, nr. 12066/02, §§ 90-96, 19 iunie 2007, și *Clionov v. Moldova*, nr. 13229/04, §§ 35-42, 9 octombrie 2007).

Având în vedere termenii din declarația Guvernului, precum și cuantumul compensației propuse – care este în concordanță cu sumele acordate în cauze similare – Curtea consideră că nu mai este justificată continuarea examinării cererii (Articolul 37 § 1 (c)).

În plus, ținând cont de considerațiile de mai sus, Curtea consideră că respectarea drepturilor omului garantate de Convenție și Protocoalele sale nu impune, printre altele, continuarea examinării cererii (Articolul 37 § 1 *in fine*).

În cele din urmă, Curtea subliniază că, în cazul în care Guvernul nu va respecta termenii declarației sale unilaterale, cererea ar putea fi repusă pe rol în conformitate cu Articolul 37 § 2 din Convenție (*Josipović v. Serbia* (dec.), nr. 18369/07, 4 martie 2008).

Având în vedere cele de mai sus, este judicioasă radierea cererii de pe rol.

Din aceste motive, Curtea, în unanimitate,

la act de termenii declarației Guvernului reclamat și de asigurarea respectării angajamentelor asumate;

Decide să radieze cererea de pe rol în conformitate cu Articolul 37 § 1 (c) din Convenție.

Redactată în limba engleză și notificată în scris la 20 februarie 2020.

Liv Tigerstedt
Grefier adjunct interimar

Ivana Jelić
Președinte

ANEXĂ

Cerere cu privire la plângeri în baza Articolului 6 § 1 din Convenție
(accesul la instanță)

Numărul și data depunerii cererii	Numele reclamantului Data nașterii	Numele reprezentantului Localitate	Data recepționării declarației Guvernului	Data recepționării comentariilor reclamantului, dacă aplicabil	Suma acordată reclamantului pentru prejudiciul material, moral, costuri și cheltuieli (în euro) ⁱ
48287/13 05/07/2013	Ion ȚIGUI 01/01/1952	Ilie Rotaru Chișinău	28/03/2018	23/05/2018	1,500

i. Plus orice taxă care poate fi percepută de la reclamant.